TAQBAYLIT

Aḍris

Yenṭer aṭas, aḍar di ddunit wayeḍ deg wakal. Deg sin yid-sen i t-id- syimen, senden-t γer tsumta. Idmaren ttsuḍen; ifassen, uγalen amzun d tidebbuzin, accaren d izegzawen. Dayen icenfiren.

Gren-as ajeɛbub deg tenzert. Bernen tabernint ansi i d-itekk *l'oxygène*. Dγa imir kan, ldint-d wallen, ifassen bdan ttrusun, tebra-yasen tergagayt. Udem yefsa, yekkes-as ucuddu-nni i t-yerran yeqqur am ublaḍ. Yessuter-d aman ad isew. Swen-as, akken ajeɛbub deg tenzert.

Uγad i d-zzint mraw n dqayeq, ha-tt-an tuγal-it-id tudert, s tezweγ n yicenfiren d tin n waccaren.

Win ur nwala, ad as-yini mačči d wa i yesselqafen llina. Iles, tekkes-as tuttla, yurew-d kra n yimeslayen γas anamek-nsen yiwen ur t-yefhim; idmaren bdan ttrusun. Yesfeḍ imi-s s ufus aẓelmaḍ.

Allen-is, ldint-d dayen. Yekres timmi akken ad yefreẓ anwa i d imdawiyen i as-d- yezzin. Zwareγ-t s ameslay, nniγ-as:

- Aql-ik cɛwi cwiṭ, a Dda Arezqi!

Ğğiγ wid-nni ffγen, yiwen ad yesgunfu, wayeḍ ad yeffeγ s axxam-is, nekk ad qqimeγ γer tama-s, iḍ-a d nnuba-w n tɛessast. Ad qqimeγ ayen iwumi zemreγ γer tama n Dda Arezqi, cwiṭ d adawi, cwiṭ d awanes. Γas akka yemneɛ tagnit-a, ur ilaq ara ad yeqqim iman-is.

Serseγ iman-iw γef ukkersi. Bdiγ ameslay γef waṭṭan-is d yisufar i as-ilaqen. Ggten yisufar (ddwa), ggtent tnaɛurin. Mačči am zik am tura. Yella ṭṭmeɛ. Kra n wussan γef yiḍarren- is ara yeffeγ.

- Iḍarren-iw ad ffγeγ yes-sen, d tidet, acu kan ur walaγ ara ma ad ffγeγ fell-asen neγ ad ten-awiγ kan sdat-i.

Dda Arezqi, anecreḥ yezga γur-s, awal n taḍsa ur t-yeğği ara.

- A Dda Arezqi, akken i d-yuzen Rebbi aṭṭan i d-yettazen ddwa-s.

Ihuz Dda Arezqi aqerruy-is, yezmumeg. Yessakked-d γur-i, yenna-yi-d: « Tixrurin-a qqar-itent kan i temγarin tidak ur teğği nniya, wamma dadda-k mačči d menwala».

Emer MEZDAD, *Tuγalin*, Taẓrigt Ayamun, 2016. Sb.09,10,11,12 .

Tixrurin-a : timucuha, timcayin, tikerkas.

Isestanen:

I- Tigzi n uḍris d yiferdisen n tutlayt : (12)

1- D acu i as-xedmen yimejjayen i Dda Arezqi akken ad d-yaki seg waṭṭan-is(lehlak-is) ? (01)

2- Amek tuɣal lḥala n Dda Arezqi segmi i d-yuki seg waṭṭan-is? (01.5)

3- Amejjay yebɣa ad yekkes aɣbel (anezgum) i Dda Arezqi ɣef waṭṭan-is. (01.5)

    - Kkes-d seg uḍris tanfalit i d-yemmalen aya.

4- « Ad qqimeɣ ayen iwumi zemreɣ ɣer tama n Dda Arezqi, cwiṭ d adawi cwiṭ d awanes acku

     ur ilaq ara ad yeqqim iman-is».

    S kra n yijerriden, aru-d ɣef wassaɣ' i yellan gar Dda Arezqi d umejjay-nni. (02)

5- Af-d seg uḍris inemgalen n wawalen-a :   Sseḥḥa ≠ ...   (02)

                                    Lmut ≠ ...

6- Efk-as azwel i uḍris.   (01)

7- « Ɣas yemneɛ tagnit-a, ur ilaq ara ad yeqqim iman-is». (01)

    - Senfel (beddel) tasɣunt i yellan deg tefyirt s yiwet seg tesɣunin-a: **maca / ulamma /**

     akken.

8- Ha-tt-a tefyirt: «Serseɣ iman-iw ɣef ukkersi. Bdiɣ ameslay ɣef waṭṭan-is».

    Bdu-tt akka : « Nekni ....»   (02)

II- Afares s tira: (08)

     Ulac win neɣ tin ur neseɛ neɣ ur nessin amuḍin. Tirza ɣur-s, d ayen i ilaqen ama deg

uxxam ama deg sbiṭar akken ad t-nɛiwen ad yettu aṭṭan-is .

     S tsulal i ak-id-yettunefken s wadda. Aru-d aḍris ara d-yawin ɣef wamek i tzemreḍ

ad as-d-terreḍ asirem i win yuḍnen.

Tisulal:

- Tussna n tujjya tennerna i yal aṭṭan.
- Aḥader n twacult d leqder i win yuḍnen.
- Awelleh d useḥbiber ɣef tezmert.

TACAWIT
Aḍris

Yendur labas, ḍar di ddunit wayeḍ deg ucal. Syimmen-t s senn, stekkan-t ɣer tsumti. Idmaren ssuḍayen; ifassen, wellan am tdebbuzin, accaren d icenfiren wellan d izizawen .

Gren-as tteyyu deg tenzert. Lfen-d i *l'oxygène*. Bdunt reẓẓment tiṭṭawin-nnes, ifassen bdan ttrusen, truḥ-asen terjajjat. Udem ifaw, yemmukkes-as unekmec. Yeṭleb-d aman ad isew. sseswen-t, ammin tteyyu deg uxenfuf-nnes. werɛad ur ɛeddint c (10) mraw n dqayeq, ha-tt-an twella-as-d tmeddurt, s tzuwɣi n yicenfiren d waccaren.

Win ur t-yeẓrin c, ad as-yini macči d wa i yellan yessray rruḥ. Iles temmukkes-as tiɛɛuggent, yutla-d qli n wawalen, aked ma yella yict la yefhem fell-as; idmaren bdan ttrusen. Yesfeḍ imi-nnes s ufus azelmaḍ.

Hiṭṭawin-nnes reẓment-d. Yekres timmi bac ad yefrez manni d imdawiyen i as-id-yezlin. Bdiɣ utliɣ ɣer-s, nniɣ-as:

- A cekk-a yebzayed-ak , a Dadda Arezqi!

Ǧǧiɣ yudan ryin, qli ad yessertaḥ, qli ad yirewweḥ ɣer uxxam-nnes, necč qqimeɣ ɣer-s, iḍ-a d necč aha yiɛussen. Ad qqimeɣ a mi zemreɣ ɣer-s qli d adawi, qli d awennes. Aked ma yemneɛ lmerret-aya, ur yexɣar c ad yeqqim iman-nnes.

Sserseɣ iman-inu ɣef lkkursi. Bdiɣ ttutliɣ ɣef waṭṭan-nnes, isufar (ddwa) i as-ilaqen, ɛerrmen (faṭen). Maci am zik am imira. Yella ṭmeɛ. qli n wass, ad yerɣ ɣef yiḍarren-nnes.

- Iḍarren-inu ad ryeɣ yes-sen, d tidet, maca ur cukkeɣ c ma ad uyireɣ fell-asen .

Dadda Arezqi, aked ma yemreḍ; netta dima iḍes .

- A Dadda Arezqi, mammek i d -yuca Rebbi aṭṭan i d -yuca ddwa-nnes.

yerfed ixef-nnes, yeḍsa. Yeqqel-d ɣer-i, yenna-yi-d: «Tiserkas-aya ini-hent i temɣarin yeččuren s nneyyet, wamma Dadda-k macči d menwala ».

Isestanen:

I- Tigzi n uḏris d yiferdisen n tutlayt: (12)

1- Matta i as-xedmen yimejjayen i Dadda Arezqi bac ad d-yaki? (01)

2- Ammek i twella lhalet n Dadda Arezqi mi i d-yuki? (01.5)

3- Amejjay yexs ad yekkes (ad yixeffef) γef Dadda Arezqi. (01.5)

- Kkes-d seg uḏris tafyirt i d-yemmalen waya.

4- « Ad qqimeγ a mi zemreγ γer-s qli d adawi, qli d awennes. Aked ma yemneε lmerret-aya, ur yexyar c ad yeqqim iman-nnes». (02)

- S qli n yijerriden, ari-d γef wassaγ (lεalaqt) yellan jar Dadda Arezqi d umejjay-nni.

5- Af-d seg uḏris inemgalen n wawalen-aya : (02)

- Sseḥḥet ≠ ....

- Tamettant ≠ ....

6- Uc-as azwel i udris. (01)

7- « Aked ma yemneε lmerret-aya, ur yexyar c ad yeqqim iman-nnes». (01)

- Senfel(beddel) tasγunt yellan deg tefyirt s ticet seg tesγunin-aya: **maca / acku / sa**.

8- Ha-tt-a tefyirt: « Sserseγ iman-inu γef lkkursi. Bdiγ ttutliγ γef waṭṭan ».

Bdu-tt amma : « Neččni ....» (02)

Afares s tira: (08)

Ulac wa nniγ ta ur yessinen c amaḍun. Ajebbi fell-as yuma ad yili ama deg taddart ama deg sbiṭar.

S tsulal yellan γer wadda. Ari-d aḏris ad d-yawin γef mammek ad tzemred ad tuεid asirem i umaḍun.

Tisulal:

-Tamussni(lεilm) n tujya(ṭṭib) tuli.

- Leqder i wa yuḏnen.

- Awelleh d uḥafeḍ γef tezmert (sseḥḥet) n umdan.